

# babel



Publiée pour la  
Published for the  
Fédération internationale  
des traducteurs  
International Federation  
of Translators

REVUE INTERNATIONALE  
DE LA TRADUCTION  
INTERNATIONAL JOURNAL  
OF TRANSLATION

VOLUME 61 NO 2  
2015

# Table of contents

## Articles

- La tolerancia a la ambigüedad y los procesos cognitivos del traductor 147  
*Alicia Bolaños Medina*
- Putting interpreting strategies in their place: Justifications for  
teaching strategies in interpreter training 170  
*Xiangdong Li*
- Big business of plagiarism under the guise of (re)translation:  
The case of Turkey 193  
*Mehmet Şahin, Derya Duman and Sabri Gürses*
- Audience Attitude and Translation Reception: The case of *Genji Monogatari* 219  
*Thomas E. McAuley*
- Metaphor and symbol: The portrait of Montezuma II in the work of  
W.H. Prescott and its translation into Spanish by J. Navarro 242  
*Marina Díaz-Peralta, Gracia Pinero-Pinero, María J.  
García-Domínguez and Geraldine Boylan*
- La crise hypothécaire et ses dénominations 265  
*Aurea Fernandez Rodriguez et Iolanda Galanes Santos*
- Evaluating slogan translation from the readers' perspective: A case  
study of Macao 283  
*Lily Lim and Kwok Ying Loi*
- La vie de la FIT – The life of FIT 304